

POSTCOMMUNION COLLECT

Sumptis, Dómine, cæléstibus sacraméntis: *Having received Thy heavenly sacrament, we*
ad redemptiónis ætérnæ, quæsumus, *beseech Thee, O Lord, to increase thereby*
proficiámus augméntum. Per Dóminum *our hope of everlasting salvation. Through*
nostrum *our Lord.*

Please keep in your prayers the Christians in the Middle East who are being persecuted because of their faith.

ANNOUNCEMENTS

Singers needed

The choir is looking for more singers, especially male voices. If you have a singing voice and are willing to make the commitment to help please consider joining us. Rehearsals resume on Wednesday evening September 17th. You can talk with any choir member or Philip Crnkovich (director). Email: pcrnkov50@yahoo.com Ad majorem Dei gloriam!

Low Mass for the Summer

Low Mass will be celebrated through the end of August and into September. Watch this bulletin for an announcement on when the High Mass will resume.

First Friday Devotions

Starting on September 5, First Friday Devotions will be held at St. Lawrence Chapel, 110 State Street, Harrisburg, PA 17101. Mass will be offered at 6:30 p.m., and Confessions will be heard from 7:30 p.m. to 8:30 p.m. by chaplains from the Priestly Fraternity of Saint Peter. For more information, visit www.hbglatinmass.com, email info@hbglatinmass.com, or call (717) 889-4217.

Mass Intentions

Sept 7 Private intention
Sept 14 † Michael R. Groff, r.b. Ernest and Liane Beardsley
Sept 21 Private intention
Sept 28 † Greg Crnkovich
Oct 5 † Irene Tiedemann, r.b. Alan Tiedemann
Oct 12 Private intention
Oct 19 For the intentions of Christopher Andrews
Oct 26 † Greg Crnkovich

ST. ANTHONY OF PADUA CHURCH TRADITIONAL LATIN MASS



ST. ANTHONY OF PADUA CHURCH
501 E. Orange Street Lancaster, PA 17602
Rev. Daniel O'Brien, Pastor

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

www.stanthonyslatinmass.com

facebook.com/stanthonyslatinmass

Confessions: 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

September 7, 2014

Thirteenth Sunday after Pentecost

1:30 pm Low Mass

INTROIT *Psalm 73:20, 19, 23*

RESPICE, Dómine, in testaméntum tuum
et ánimas páuperum tuórum ne derelínquas
in finem: exsúrge, Dómine, et júdica
causam tuam, et ne obliviscáris voces
quæréntium te. Ps. 73. 1. Ut quid, Deus,
repulísti infinem: irátus est furor tuus super
oves páscuæ tuæ? *V.* Glória Patri.

HAVE regard, O Lord, to Thy covenant, and forsake not to the end the souls of Thy poor: arise, O Lord, and judge Thy cause, and forget not the voices of them that seek Thee. Ps. O God, why hast Thou cast us off unto the end: why is Thy wrath enkindled against the sheep of Thy pasture? V. Glory Be

COLLECT

Omnípotens sempitérne Deus, da nobis
fidei, spei et caritátis augméntum: et, ut
mereámur ássequi quod promíttis, fac nos
amáre quod præcipis. Per Dóminum
nostrum.

Almighty and everlasting God, grant unto us an increase of faith, hope and charity: and that we may obtain what Thou dost promise, make us love that which Thou dost command. Through our Lord.

EPISTLE GALATIANS 3:16-22

Fratres: Abrahæ dictæ sunt promissiones et semini ejus. Non dicit: Et seminibus, quasi in multis; sed quasi in uno: Et semini tuo, qui est Christus. Hoc autem dico: testamentum confirmatum a Deo, quæ post quadringentos et triginta annos facta est lex, non irritum facit ad evacuandam promissionem. Nam si ex lege hereditas, jam non ex promissione. Abrahæ autem per repromissionem donavit Deus. Quid igitur lex? Propter transgressiones posita est donec veniret semen, cui promiserat, ordinata per Angelos in manu mediatoris. Mediátor autem unius non est: Deus autem unus est. Lex ergo adversus promissa Dei? Absit. Si enim data esset lex, quæ posset vivificare, vere ex lege esset justitia. Sed conclusit Scriptura omnia sub peccato, ut promissio ex fide Jesu Christi daretur credentibus.

Brethren: To Abraham were the promises made, and to his seed. He saith not: And to his seeds, as of many; but as of one, and to thy seed, which is Christ. Now this I say, that the testament which was confirmed by God, the law which was made after four hundred and thirty years, doth not disannul, to make the promise of no effect. For if the inheritance be of the law, it is no more of promise. But God gave it to Abraham by promise. Why then was the law? It was set because of transgressions, until the seed should come, to whom He made the promise; being ordained by angels in the hand of a mediator. Now a mediator is not of one: but God is one. Was the law then against the promises of God? God forbid. For if there had been a law given, which could give life, verily justice should have been by the law. But the Scripture hath concluded all under sin, that the promise by the faith of Jesus Christ might be given to them that believe.

GRADUAL Psalm 73:20, 19, 22

Réspice, Dómine, in testamentum tuum: et ánimas páuperum tuórum ne obliviscáris in finem. ✠. Exsúrge, Dómine, et júdica causam tuam: memor esto oppróbrii servórum tuórum.

Have regard, O Lord, to Thy covenant, and forsake not to the end the souls of Thy poor. ✠. Arise, O Lord, and judge Thy cause: remember the reproach of Thy servants.

ALLELUIA Psalm 89:1

Allelúia, allelúia. ✠. Dómine, refúgium factus es nobis a generatióne et progénie. Allelúia.

Alleluia, alleluia. ✠. Lord, thou hast been our refuge, from generation to generation Alleluia.

GOSPEL Luke 17:11-19

In illo témpore: Dum iret Jesus in Jerúsalem, transibat per médiam Samariám et Galilæam. Et cum ingrederetur quoddam castéllum, occurrerunt ei decem viri leprosi qui steterunt a longe: et levaverunt vocem, dicentes: Jesu præcéptor, miserere nostri. Quos ut vidit, dixit: Ite, osténdite vos sacerdotibus. Et factum est, dum irent, mundati sunt. Unus autem ex illis, ut vidit quia mundatus est, regréssus est, cum magna voce magnificans Deum, et cecidit in faciém ante pedes ejus, grátias agens: et hic erat Samaritánus. Respóndens autem Jesus, dixit: Nonne decem mundati sunt? et novem ubi sunt? Non est inventus qui rediret et daret glóriam Deo, nisi hic alienígena. Et ait illi: Surge, vade; quia fides tua te salvum fecit.

At that time, as Jesus was going to Jerusalem, he passed through the midst of Samaria and Galilee: and as He entered into a certain town, there met him ten men that were lepers, who stood afar off, and lifted up their voice, saying: Jesus, master, have mercy on us. Whom when He saw, He said: Go, show yourselves to the priests. And it came to pass, as they went, they were made clean. And one of them, when he saw that he was made clean, went back, with a loud voice glorifying God: and he fell on his face before His feet, giving thanks: and this was a Samaritan. And Jesus answering said: Were not ten made clean? And where are the nine? There is no one found to return, and give glory to God, but this stranger. And He said to him: Arise, go thy way; for thy faith hath made thee whole.

OFFERTORY Psalm 30:15-16

In te sperávi, Dómine; dixi: Tu es Deus meus, in mánibus tuis témpora mea.

In Thee, O Lord, have I hoped; I said: Thou art my God; my times are in Thy hands.

SECRET

Propitiáre, Dómine, pópulo tuo, propitiáre munéribus: ut hac oblatiône placátus, et indulgéntiam nobis tríbuas, et postuláta concédas. Per Dóminum nostrum.

Look with favor, O Lord, upon Thy people; look with favor upon their offerings: and appeased by this oblation, mercifully forgive us our sins and grant what we ask. Through our Lord.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY

red missal book pg. 28

COMMUNION WISD. 16:20

Panem de cælo dedísti nobis, Dómine, habéntem omne delectaméntum, et omnem sapórem suavitatís.

Thou hast given us, O Lord, bread from heaven, having in it all that is delicious, and the sweetness of every taste.